



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

58. årgang

27. juni 2015

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2015/C 212/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.7582 — Goldman Sachs Group/Altarea/Pascal Défense) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2015/C 212/02	Euroens vekselkurs	2
2015/C 212/03	Udtalelse afgivet Af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 28. april 2015 vedrørende foreløbigt udkast til afgørelse i sag AT.39964 — Air France-KLM/Alitalia/Delta (»SkyTeam«) — Ordfører: Letland	3
2015/C 212/04	Høringskonsulentens endelige rapport — Air France/KLM/Alitalia/Delta (AT.39964)	4

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

2015/C 212/05	Resumé af Kommissionens afgørelse af 12. maj 2015 om en procedure efter artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (Sag AT.39964 — Air France/KLM/Alitalia/Delta) (meddelt under nummer C(2015) 3125)	5
---------------	---	---

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2015/C 212/06	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	8
---------------	--	---

ANDET

Europa-Kommissionen

2015/C 212/07	Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	9
---------------	---	---

Berigtigelser

2015/C 212/08	Berigtigelse til meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT C 143 af 30.4.2015)	13
---------------	--	----

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.7582 — Goldman Sachs Group/Altarea/Pascal Défense)**

(EØS-relevant tekst)

(2015/C 212/01)

Den 17. april 2015 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32015M7582. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

26. juni 2015

(2015/C 212/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1202	CAD	canadiske dollar	1,3851
JPY	japanske yen	138,58	HKD	hongkongske dollar	8,6842
DKK	danske kroner	7,4608	NZD	newzealandske dollar	1,6347
GBP	pund sterling	0,71230	SGD	singaporeanske dollar	1,5100
SEK	svenske kroner	9,2641	KRW	sydkoreanske won	1 258,49
CHF	schweiziske franc	1,0447	ZAR	sydafrikanske rand	13,6412
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	6,9553
NOK	norske kroner	8,7730	HRK	kroatiske kuna	7,5875
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	14 925,51
CZK	tjekkiske koruna	27,230	MYR	malaysiske ringgit	4,2416
HUF	ungarske forint	312,66	PHP	filippinske pesos	50,510
PLN	polske zloty	4,1757	RUB	russiske rubler	61,8070
RON	rumænske leu	4,4575	THB	thailandske bath	37,868
TRY	tyrkiske lira	2,9848	BRL	brasilianske real	3,5157
AUD	australske dollar	1,4631	MXN	mexicanske pesos	17,4219
			INR	indiske rupee	71,2458

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet Af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 28. april 2015 vedrørende foreløbigt udkast til afgørelse i sag AT.39964 — Air France-KLM/Alitalia/Delta (»SkyTeam«)

Ordfører: Letland

(2015/C 212/03)

1. Det rådgivende udvalg tilslutter sig Kommissionens vurdering efter artikel 101, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) i dens udkast til afgørelse meddelt det rådgivende udvalg den 16. april 2015. Alle medlemsstaterne er enige.
 2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at sagen kan afsluttes ved en afgørelse efter artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003. Et flertal af medlemsstaterne er enige. Et mindretal afholder sig fra at udtale sig.
 3. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at de tilsagn, som Air France, KLM, Alitalia og Delta har afgivet, er passende, nødvendige og står i rimeligt forhold til problemet. Et flertal af medlemsstaterne er enige. Et mindretal afholder sig fra at udtale sig.
 4. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at der i lyset af de tilsagn, som Air France, KLM, Alitalia og Delta har afgivet, ikke længere er grundlag for Kommissionens indgriben, med forbehold af artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003. Et flertal af medlemsstaterne er enige. Et mindretal afholder sig fra at udtale sig.
 5. Det rådgivende udvalg anmoder Kommissionen om at tage hensyn til alle øvrige punkter, som blev behandlet under drøftelserne. Et mindretal af medlemsstaterne foreslår, at Kommissionen ændrer punkt 42 i udkastet til afgørelse.
 6. Det rådgivende udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Alle medlemsstaterne er enige.
-

Høringskonsulentens endelige rapport ⁽¹⁾**Air France/KLM/Alitalia/Delta****(AT.39964)**

(2015/C 212/04)

1. Denne sag vedrører en transatlantisk joint venture-aftale («TAJV-aftalen») indgået mellem Société Air France, Alitalia Società Aerea Italiana SpA, Delta Air Lines Inc. og Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV («parterne») i forbindelse med oprettelsen af et joint venture om overskuds- og tabsdeling, der bl.a. omfatter alle passagerflyvninger, som parterne driver på ruter mellem Europa og Nordamerika ⁽²⁾. TAJV-aftalen danner grundlag for et vidtgående samarbejde mellem parterne, bl.a. om prissætning, kapacitet, ruteplanlægning og koordinering af forvaltningen af indtægter.
2. Den 23. januar 2012 indledte Europa-Kommissionen («Kommissionen») en sag med henblik på at træffe afgørelse efter kapitel III i forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽³⁾ i forbindelse med TAJV-aftalen.
3. Den 26. september 2014 vedtog Kommissionen en foreløbig vurdering efter artikel 9, stk. 1, i forordning 1/2003, hvori den udtrykte bekymring for, om TAJV-aftalen var i overensstemmelse med traktatens artikel 101, navnlig hvad angår markedet for premium-passagerer på ruten Paris-New York og markedet for premium-passagerer og non-premium-passagerer på ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York.
- (4) Den 3. oktober 2014 fremsendte parterne en række tilsagn til Kommissionen som reaktion på den foreløbige vurdering. Den 23. oktober 2014 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁴⁾ efter artikel 27, stk. 4, i forordning 1/2003, hvori sagen og de afgivne tilsagn beskrives i korte træk, og hvori interesserede tredjeparter opfordres til at fremsætte bemærkninger til tilsagnene.
- (5) Den 8. december 2014 fremsendte Kommissionen ikke-fortrolige versioner af de bemærkninger, som de interesserede tredjeparter havde fremsat, til parterne. Den 23. februar 2015 afgav parterne ændrede tilsagn («de endelige tilsagn»).
- (6) Med udkastet til afgørelse bliver parternes endelige tilsagn bindende for dem, og konklusionen i udkastet er, at der i lyset af tilsagnene ikke længere er grundlag for Kommissionens indgriben, og at sagen derfor kan lukkes.
- (7) Eftersom jeg ikke har modtaget nogen anmodninger eller klager fra nogen part i sagen ⁽⁵⁾, vurderer jeg, at de proceduremæssige rettigheder for alle sagens parter er blevet overholdt.

Bruxelles, den 30. april 2015

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høyringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29) («afgørelse 2011/695/EU»).

⁽²⁾ Mexico, USA og Canada.

⁽³⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1) («forordning 1/2003»).

⁽⁴⁾ EUT C 376 af 23.10.2014, s. 12.

⁽⁵⁾ I henhold til artikel 15, stk. 1, i afgørelse 2011/695/EU kan parter, som under en procedure tilbyder at afgive tilsagn efter artikel 9 i forordning (EF) nr. 1/2003, på et hvilket som helst tidspunkt i proceduren henvende sig til høyringskonsulenten for at sikre sig, at de på effektiv vis kan udøve deres proceduremæssige rettigheder.

**Resumé af Kommissionens afgørelse
af 12. maj 2015
om en procedure efter artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde**

(Sag AT.39964 — Air France/KLM/Alitalia/Delta)

(meddelt under nummer C(2015) 3125)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2015/C 212/05)

Den 12. maj 2015 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure efter artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold under hensyntagen til selskabernes legitime interesse i at beskytte deres forretningshemmeligheder.

Indledning

- (1) Afgørelsen gør de tilsagn retligt bindende, som Société Air France (i det følgende benævnt »AF«), Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (i det følgende benævnt »KLM«), Alitalia Società Aerea Italiana SpA (i det følgende benævnt »AZ«) og Delta Air Lines, Inc. (i det følgende benævnt »Delta«) (i det følgende under ét benævnt »parterne«) har afgivet i henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 (i det følgende benævnt »forordning 1/2003«) som led i en procedure efter artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (i det følgende benævnt »traktaten«). Denne afgørelse vedrører de aftaler, der er indgået mellem parterne i forbindelse med oprettelsen af et joint venture om overskuds- og tabsdeling efter den såkaldte transatlantiske joint venture-aftale (i det følgende benævnt TAJV-aftalen), der blandt andet omfatter alle passagerflyvninger, som parterne driver på ruter mellem Europa og Nordamerika (i det følgende benævnt »de transatlantiske ruter«).

Sagsforløb

- (2) Den 23. januar 2012 indledte Kommissionen en kartelsag med henblik på at træffe afgørelse efter kapitel III i forordning 1/2003. Den 26. september 2014 vedtog Kommissionen en foreløbig vurdering (i det følgende benævnt »den foreløbige vurdering«), hvori der redegøres for Kommissionens konkurrencemæssige betænkeligheder vedrørende premium-markedet for ruten Paris-New York samt premium-markedet og non-premium-markedet for ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York (i det følgende nævnt »de berørte ruter«)⁽²⁾.
- (3) Den 3. oktober 2014 afgav parterne en række tilsagn for at imødekomme de betænkeligheder, som Kommissionen i første omgang havde givet udtryk for. Den 23. oktober 2014 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* efter artikel 27, stk. 4, i forordning 1/2003, hvori sagen og de afgivne tilsagn blev beskrevet i korte træk, og hvori interesserede tredjeparter blev opfordret til at fremsætte bemærkninger (i det følgende benævnt »meddelelsen om markedstesten«). Efter tredjeparternes fremsættelse af bemærkninger indgav parterne den 4. maj 2015 det undertegnede eksemplar af de endelige tilsagn.
- (4) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål blev hørt den 28. april 2015 og afgav en positiv udtalelse. Høringskonsulenten offentliggjorde sin endelige rapport den 30. april 2015.

Betænkeligheder tilkendegivet i den foreløbige vurdering

Vurdering efter traktatens artikel 101, stk. 1 og 3

- (5) Det fremgår af den foreløbige vurdering af 26. september 2014, som indeholder Kommissionens foreløbige betænkeligheder, at parterne kan have begrænset konkurrencen på ruten Paris-New York for så vidt angår premium-passagerer og på ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York for så vidt angår premium-passagerer og non-premium-passagerer i kraft af deres samarbejde i henhold til TAJV-aftalen, både hvad angår aftalens formål og aftalens virkning.
- (6) I sin foreløbige vurdering konkluderede Kommissionen i første omgang, at TAJV-aftalen har et konkurrencebegrænsende formål, da den giver mulighed for et vidtgående samarbejde mellem parterne inden for alle centrale konkurrenceparametre på luftfartsområdet, herunder pris, kapacitet, ruteplanlægning og servicekvalitet. I joint venturet om overskuds- og tabsdeling, hvor selskaberne også deler fly (såkaldt »metal neutrality«), er parternes individuelle incitamenter til at operere de transatlantiske ruter blevet erstattet af joint ventures og parternes fælles interesser og fordele.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Premium-markedet omfatter passagerer, som køber billetter på første klasse og businessclass samt fleksbilletter på økonomiklasse, og non-premium-markedet omfatter passagerer, som køber billetter på økonomiklasse, der er underlagt restriktive betingelser.

- (7) Kommissionen vurderede i første omgang også, at TAJV-aftalen har den virkning, at den mærkbart begrænser konkurrencen for i) premium-passagerer på ruten Paris-New York og ii) premium-passagerer og non-premium-passagerer på ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York. Kommissionen konkluderede i første omgang, at den konkurrence, der eksisterede mellem de respektive parter på de berørte ruter, inden de indledte deres samarbejde, er væk og sandsynligvis ikke vil blive erstattet af konkurrence fra andre luftfartsselskaber på grund af væsentlige hindringer for markedsadgang og ekspansion.
- (8) Det er således Kommissionens foreløbige holdning, at samarbejdet mellem parterne i henhold til TAJV-aftalen udgør en overtrædelse af traktatens artikel 101, stk. 1, på ruten Paris-New York for så vidt angår premium-passagerer og på ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York for så vidt angår premium-passagerer og non-premium-passagerer.
- (9) Parterne argumenterede ikke for muligheden for at opnå effektivitetsgevinster i forbindelse med de berørte ruter. Kommissionen konkluderede derfor foreløbigt, at der ikke er nogen effektivitetsgevinster, som kan opveje den betydelige begrænsning af konkurrencen, der er en sandsynlig følge af TAJV-aftalen på de berørte ruter.

Indledende og endelige tilsagn

- (10) Den 3. oktober 2014 afgav parterne tilsagn for at imødekomme de konkurrencemæssige betænkeligheder, som er beskrevet i den foreløbige vurdering. Parterne afgav tilsagn om at ville:
- a) gøre slots (afgangs- og ankomsttidspunkter) tilgængelige i Amsterdam lufthavn og/eller New York JFK lufthavn/Newark Liberty lufthavn samt i Rom lufthavn og/eller New York JFK lufthavn/Newark Liberty lufthavn — efter konkurrenternes valg — for at give en eller flere relevante konkurrenter mulighed for at åbne afgang eller forøge sit eksisterende antal afgang på ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York med op til syv (7) nye eller ekstra ugentlige afgang. Tilsagnet er underlagt visse betingelser, bl.a. at konkurrenterne skal have gjort en rimelig indsats for at opnå de ønskede slots gennem den almindelige procedure for tildeling af slots
 - b) indgå billetkombinationsaftaler⁽¹⁾ med konkurrenter for alle passagerklasser på hver berørt rute, undtagen Paris-New York, hvor aftalerne alene vil gælde premium-passagerer. Alle konkurrenter, der begynder at drive nye eller forøge antallet af direkte flyvninger på de relevante berørte ruter, og som ikke alene eller i samarbejde med deres alliancepartnere har hovedlufthavn i en af de to byer, kan gøre brug af dette tilsagn. Hvad angår ruten Paris-New York gælder dette tilsagn også konkurrenter, der allerede driver direkte flyvninger på ruten
 - c) indgå særlige pro rata-aftaler⁽²⁾ med konkurrenter for alle passagerklasser på hver berørt rute, undtagen Paris-New York, hvor aftalerne alene vil gælde premium-passagerer, for flyvninger med afrejse- og bestemmelsessted i Europa eller Nordamerika/Vestindien/Centralamerika, hvis en del af rejsen omfatter en af de tre berørte ruter. Alle konkurrenter, der begynder at drive nye eller forøge antallet af direkte flyvninger på de relevante berørte ruter, og som ikke alene eller i samarbejde med deres alliancepartnere har hovedlufthavn i en af de to byer, kan gøre brug af dette tilsagn. Hvad angår ruten Paris-New York gælder dette tilsagn også konkurrenter, der allerede driver direkte flyvninger på ruten
 - d) åbne deres bonusprogrammer for konkurrenter, der åbner eller forøger antallet af flyvninger på enhver af de berørte ruter, hvis disse konkurrenter ikke har deres egne sammenlignelige programmer og ikke allerede deltager i nogen af parternes bonusprogrammer.
- (11) Parterne tilbyder at udpege en administrator til at føre tilsyn med, at tilsagnene overholdes. I tilfælde af uenighed om tilsagnene mellem et ansøgende luftfartsselskab og parterne foreslår parterne en tvistbilæggelsesmekanisme, i henhold til hvilken en voldgiftsret i sidste ende afgør spørgsmålet.
- (12) Som reaktion på de bemærkninger, som Kommissionen modtog efter offentliggørelsen af meddelelsen om markedstesten, forelagde parterne den 4. maj 2015 det undertegnede eksemplar af de endelige tilsagn. Bortset fra visse præciseringer afviger de reviderede tilsagn fra de oprindeligt afgivne tilsagn alene med hensyn til rækkevidden af tilsagnet vedrørende de særlige pro rata-aftaler. Tilsagnets geografiske rækkevidde blev udvidet til ud over

⁽¹⁾ En billetkombinationsaftale giver konkurrenter (eller rejsebureauer) mulighed for at tilbyde en returrejse til en gruppe af passagerer, der er omfattet af tilsagnet, dvs. der tilbydes en direkte flyvning den ene vej af en af parterne og den anden vej af konkurrenten.

⁽²⁾ Særlige pro rata-aftaler giver relevante konkurrerende luftfartsselskaber mulighed for at opnå gunstige vilkår fra parterne til at befragte passagerer på transitflyvninger, der drives af parterne på ruter i Europa og Nordamerika (og visse andre lande), således at der kan »fyldes op på« konkurrenternes egne transatlantiske flyvninger på de relevante berørte ruter ved overførsel af denne type passagerer til konkurrenternes transatlantiske flyvninger.

flyvninger med afrejse-/bestemmelsessted i Europa eller Nordamerika/Vestindien/Centralamerika også at omfatte flyvninger med afrejse-/bestemmelsessted i Libanon og Israel. Desuden blev det præciseret, at tilsagnet vedrørende de særlige pro rate-aftaler, som bl.a. giver konkurrenter ret til at vælge op til tyve (20) tilknyttede ruter, der drives af parterne, også omfatter tilknyttede ruter, der markedsføres af parterne, men drives af visse af parternes datterselskaber (dvs. flyvninger, der drives af KLM Cityhopper, Alitalia CityLiner og HOP, men »wet-leases« af AF, samt transitflyvninger, der markedsføres under navnet Delta Connection).

Vurdering af de afgivne tilsagn og deres proportionalitet

- (13) De endelige tilsagn er tilstrækkelige til at imødekomme de betænkeligheder, som Kommissionen gav udtryk for i sin foreløbige vurdering, og står samtidig i et rimeligt forhold hertil. De gør det muligt for konkurrenter at få adgang til eller ekspandere på de berørte ruter, idet hindringerne for markedsadgang og ekspansion mindskes, og konkurrenternes tjenester styrkes ved at give dem adgang til transitflyvninger og mulighed for at indgå billetkombinationsaftaler og samarbejdsaftaler om bonusprogrammer.
- (14) For så vidt angår ruterne Amsterdam-New York og Rom-New York finder Kommissionen, at kombinationen af tilsagnene om slots på den ene side og tilsagnene om billetkombinationsaftaler, særlige pro rata-aftaler og bonusprogrammer på den anden side er passende og tilstrækkelige til at imødekomme de konkurrencemæssige betænkeligheder, som blev påpeget i den foreløbige vurdering. Navnlig gør de betingelser, der er knyttet til tilsagnene om slots, dem tilstrækkeligt virkningsfulde og attraktive til at tilskynde konkurrenterne til faktisk at overtage dem, samtidig med at de øvrige tilsagn forventes at sætte konkurrenterne bedre i stand til at fastholde deres nye flyvninger. Hvad angår ruten Paris-New York bemærker Kommissionen, at konkurrenterne har flere afgang pr. dag end parterne tilsammen, og at konkurrenterne for nylig har haft mulighed for at få nye afgang på ruten. Kommissionen finder således, at de tilsagn om billetkombinationsaftaler, særlige pro rata-aftaler og bonusprogrammer, som parterne har afgivet til fordel for såvel eksisterende som nye konkurrenter, er passende og tilstrækkelige til at imødekomme Kommissionens betænkeligheder for så vidt angår denne rute.

Konklusion

- (15) Med denne afgørelse bliver de tilsagn, som de pågældende selskaber har afgivet, juridisk bindende for dem.
- (16) I lyset af de endelige tilsagn, som parterne har afgivet, finder Kommissionen ikke, at der længere er grund til, at den griber ind. Denne afgørelse er bindende i ti år fra vedtagelsen.
-

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2015/C 212/06)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾.

2. **Fremgangsmåde**

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at indlede en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenterne få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, der er indeholdt i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

3. **Tidsfrister**

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgien ⁽²⁾ på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Produkt	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Referencer	Udløbsdato ⁽¹⁾
Wolframcarbid, wolframcarbid blandet med et metalpulver og sammensmeltet wolframcarbid	Folkerepublikken Kina	Antidumpingtold	Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 287/2011 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af wolframcarbid, wolframcarbid blandet med et metalpulver og sammensmeltet wolframcarbid med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT L 78 af 24.3.2011, s. 1)	25.3.2016

⁽¹⁾ Foranstaltningen udløber ved midnat på den i denne kolonne angivne dato.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2015/C 212/07)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾****»OBERLAUSITZER BIOKARPFEN«****EF-nr.: DE-PGI-0005-01070 — 13.12.2012****BGB (X) BOB ()****1. Betegnelse**

»Oberlausitzer Biokarpfen«

2. Medlemsstat eller tredjeland

Tyskland

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren**3.1. Produkttype**

Kategori 1.7: Fisk, bløddyr og skaldyr, ferske, og produkter på basis heraf

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1

Oberlausitzer Biokarpfen bliver solgt som spisekarper (*Cyprinus carpio*) i enten levende, slagtet eller forarbejdet stand (udskåret, røget, som filet, uemballeret eller færdigpakket).

Oberlausitzer Biokarpfen er en spejlkarp med en mørkegrøn, grå eller gråblå ryg, gulgrønne eller gyldne sider og en gullighvid mave. Ryg- og halefinnen er grå, hale- og gatfinnen har en rødlig tone, og bryst- og bugfinnerne er gullige eller rødlig. Spejlkarpen er kendetegnet ved sine ensartede skæl. Parallelt med den gennemgående række af skæl på ryggen er der enkelte spejlskæl ved finernes begyndelse og bagved gællelåget. Hovedet er kort i sammenligning med andre karpearter (et forhold mellem kropslængde og højde på under 3,0). Karpen har grundet sit korte hoved en synlig nakke.

Spisekarpens levende vægt ligger på mellem 1 300 og 2 500 gram, som den når i den tredje eller fjerde sommer. Kødet er lyst til let rosa, fast, mørt og fedtfattigt med en artstypisk, ren og karakteristisk let nøddeagtig smag samt en aromatisk duft.

Kødets kemiske sammensætning ligger inden for området:

- | | |
|---------|-----------|
| 1. Vand | 75-85 % |
| 2. Fedt | 0,5-4,0 % |

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

3. Protein 15-19 %
4. Råaske 0-1,5 %.

Brugen af kontrollerede økologiske fodertilskud (korn, bælgfrugter) sikrer, at kødet er fri for forurenende stoffer.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter)

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse)

Foderet består af mindst 50 vægtprocent naturligt foder (bundnæring, dyreplankton m.m.). Supplerende foder må kun bestå af økologisk korn og bælgplanter (især lupiner og/eller ærter), jf. certificeringsforskrifterne (Rådets forordning (EF) nr. 834/2007⁽³⁾) og Kommissionens forordning (EF) nr. 889/2008⁽⁴⁾) fra det geografiske område, og må højst udgøre 50 vægtprocent af foderet.

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Opdræt af Oberlausitzer Biokarpfen sker i overensstemmelse med gældende lovgivning (forordning (EF) nr. 834/2007 og Kommissionens forordning (EF) nr. 710/2009⁽⁵⁾) og definitionen af akvakultur som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1198/2006⁽⁶⁾. En statsautoriseret tilsynsmyndighed foretager årlig kontrol og certificering.

Karperne vokser i sommermånederne, hvorfor deres alder tælles i somre. I Oberlausitz er spisekarperne som regel fuldt udviklede i løbet af tre somre. I det geografiske område opdrættes den såkaldte K1 fra æg det første år. Efter at have overvintret vokser K1 til fisk med betegnelsen K2. K2 overvintrer endnu engang og når i enten den tredje eller den fjerde sommer den ønskede vægt.

De gydende karper stammer fra egen reproduktion i det geografiske område. For at forny bestandens gener kan der undtagelsesvist bruges karper fra andre områder. Før gydning skal disse karper dog have tilbragt mindst seks måneder i det geografiske område.

3.6. Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som betegnelsen henviser til

—

3.7. Særlige regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til

Følgende kvalitetsmærke skal fremgå af emballagens synlige overside:



Som oprindelsesbevis foreviser ansøgeren producentens kontrolnummer såvel som det afbildede kvalitetsmærke. Ethvert produkt forsynet med kvalitetsseglet kan følgelig føres tilbage til den individuelle producent.

4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning

Det geografiske område omfatter alle karpedamme i kredsene Bautzen og Görlitz (jf. »Gesetz zur Neugliederung des Gebietes der Landkreise des Freistaates Sachsen« af 29. januar 2008, som trådte i kraft den 1. august 2008).

⁽³⁾ EUT L 189 af 20.7.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 250 af 18.9.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 204 af 6.8.2008, s. 15.

⁽⁶⁾ EUT L 223 af 15.8.2006, s. 1.

5. Tilknytning til det geografiske område

5.1. *Det geografiske områdes egenart*

Oberlausitz er det østligste sted i Tyskland, hvor der opdrættes karper, og området er præget af kontinentalklimaet. Den høje fordampning fra de store damoverflader giver imidlertid en såkaldt pseudoatlantisk klimaeffekt. I Oberlausitz er der en mere end 750 år gammel tradition for dambrug, som er en særlig del af landbruget. Karpedammene i det geografiske område er en del af et flere hundrede år gammelt kulturlandskab.

Det areal, der i dag anvendes til dambrug i Oberlausitz, er på 2 050 hektar. Da udbyttet fra fiskeriet i floden fra omkring midten af det 13. århundrede ikke længere var tilstrækkeligt til at dække efterspørgslen efter fisk, begyndte man at anlægge dambrug i Oberlausitz. De naturlige forudsætninger var særligt gode i området, da de skrånede områder nord for bjergene i Oberlausitz er meget velegnede til store damanlæg.

Store dele af området, navnlig den nordlige del af Oberlausitz, er grundet de ringe, sandede jorde og det høje grundvandsspejl stort set ikke egnet til landbrug. Det er ikke uden grund, at området bærer navnet »Lausitz«, som stammer fra det sorbiske »Luciza« (Łužica), der betyder sumpet område. Fordi området, især det nordlige Oberlausitz, har en ringe hældning og er kendetegnet ved et højt grundvandsspejl, ringe, sandede jorde eller lavmoser og store områder, der er ejet af adelen, udviklede dambruget sig i sin tid til at dække næsten hele Oberlausitz. Dambrugene præger stadig store dele af landskabet. Dammene blev for det meste anlagt i lavmoseområder.

De fleste damme er eutrofe, hvilket skyldes tørlægningen om vinteren og den dermed forbundne mineralisering og frigivelse af næringsstoffer samt det ofte næringsrige vand, der tilføres fra floderne. Damme med mineralisk bund, som forsynes med næringsfattigt vand, er mesotrofe. Dammene forsynes i overvejende grad med vand fra floderne Spree, Kleine Spree, Löbauer Wasser og Schwarzer Schöps.

Et særligt kendetegn ved damområdet i Oberlausitz er, at der ikke er stor forskel mellem de naturlige miljøer og de kulturforandrede miljøer. I det geografiske område har de fugtige biotoper, som opstår ved brugen af dammene, en særlig betydning: damjord, svømme- eller flydebladsplanter er karakteristisk for dammene og deres aflejringsområder. Området er også kendetegnet ved kilder, vandløb og grøfter med naturlig vegetation, sump- og moseagtige skove, gamle træer med mange huller, stævningsskov, sumpe, bredder og siltaflejringer samt en mængde øer i dammene.

Det var navnlig, da befolkningen voksede og blev kristnet i perioden 1100-1300, og der var mangel på landbrugs- og græsarealer, at der blev anlagt mange fiskedamme. På grund af kristningen af den hedenske, sorbiske befolkning blev fisk en rituel spise for alle indbyggere på de mange fastedage.

I Oberlausitz udvikledes der en særlig fagkundskab om fiskeopdræt. Således var fiskeopdræt allerede en del af læseplanen på den landbrugsvidenskabelige læreanstalt, da denne blev grundlagt i 1875. Fra 1885 — hvis ikke tidligere — fodrede inspektør Kintze med stor succes karperne i dammene på godset Kreba med lupiner.

I de for regionen relativt tyndt befolkede hede- og damområder i Oberlausitz er der ingen nævneværdige kilder til industriel eller bymæssig forurening, som vil kunne skade dette landskab og dets høje økologiske kvalitet.

5.2. *Produktets egenart*

Oberlausitzer Biokarpfen er kendetegnet ved sin høje livskraft og gode foderomsætning (den har højest brug for 50 % fodertilskud) såvel som en særlig modstandsdygtighed over for de givne klimaforhold. Karpen har i løbet af århundrederne tilpasset sig de kontinentale klimabetingelser (lange kolde vintre og høje temperaturer om sommeren). Kødet er af høj kvalitet, lyst til let rosa, fast, mørt og fedtfattigt med en artstypisk, ren og karakteristisk mild og let nøddeagtig smag samt en aromatisk duft. Oberlausitzer Biokarpfen adskiller sig fra andre karper (der har et fedtindhold på 8,7-12,7 %) især ved sit ringe fedtindhold (0,5-4 % fedt), ligesom den er kendetegnet ved sit faste kød og den fine, let nøddeagtige smag.

Brugen af kontrollerede økologiske fodertilskud (korn, bælgfrugter) sikrer, at kødet er fri for forurenende stoffer.

Både i og uden for regionen er Oberlausitzer Biokarpfen kendt hos kunder, der køber økologiske varer, og den nyder stor anseelse blandt forbrugerne.

På grund af den høje smagsmæssige kvalitet og det bæredygtige økologiske opdræt er kunderne parat til at betale en højere pris for Oberlausitzer Biokarpfen end for konventionelt opdrættede karper.

5.3. *Sammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)*

Vandkvaliteten, klimabetingelserne, de naturlige damme i det geografiske område, den høje andel af naturligt forekommende føde og det certificerede økologiske opdræt er med til at give Oberlausitzer Biokarpfen en særlig kvalitet.

De specielle naturlige, økonomiske og sociale forhold har været med til at fremme etableringen af dambrugene og har skabt den flere hundrede år gamle tradition for opdræt af karper i Oberlausitz. Dambrugernes viden, den fremragende vandkvalitet, de særlige, ekstensive og bæredygtige opdrætsbetingelser, navnlig bestandens tæthed, som maksimalt er 3 000 K1-fisk (20-50 gram) pr. hektar og maksimalt 600 K2-fisk (200-500 gram) pr. hektar, såvel som kontinentalklimaets tydelige indflydelse garanterer de karakteristiske egenskaber hos Oberlausitzer Biokarpfen.

Dammene i Oberlausitz har en høj vandkvalitet. De forsynes hovedsageligt med vand fra floderne Spree, Kleine Spree, Löbauer Wasser, Schwarzwasser og Schwarzer Schöps. De naturlige dammes høje bufferkapacitet med den store mængde rørkrat og vandplanter kompenserer i vid udstrækning for udsvingene i det tilstrømmende vands beskaffenhed.

I de historiske, naturlige jorddamme (naturlige jorde) med naturlige tilbagevaskningsområder findes der på egnede bredder (hvilket er mindst 80 % af bredderne) et 3-5 meter bredt sivbælte. Det tilstrømmende vands høje kvalitet fremmer desuden den karakteristiske forekomst af mange forskellige typer vandplanter i de naturlige damme. Disse virker som buffere, hvis der skulle ske midlertidige ændringer af det tilstrømmende vands beskaffenhed. Ud over at planterne og sivene giver Oberlausitzer Biokarpfen tilstrækkelig plads til at trække sig tilbage, hvilket giver en stressfri opvækst, udvikles der også her et mangfoldigt naturligt foder i form af små organismer, hvilket er afgørende for, at karperne får deres helt særlige smag. Derudover giver de forskellige vanddybder, bevoksningen på bredden og vandplanterne en naturlig beskyttelse, som gælder dyrenes velbefindende og giver dem mindre stress.

Takket være næringsstofferne i dammene er Oberlausitzer Biokarpfens foder primært baseret på den næring, der forekommer naturligt i vandet (f.eks. zooplankton og zoobenthos).

Takket være det geografiske områdes særlige klima- og jordbundsforhold og vandingsbetingelser har Oberlausitzer Biokarpfen et kød, som er lyst og særligt fast, mørt og fedtfattigt (0,5-4 %), hvilket skyldes den høje andel af naturligt forekommende føde (mindst 50 %) og brugen af økologisk korn. Smagen og duften er artstypisk, ren og karakteristisk let nøddeagtig.

Hvad angår karpernes traditionelle betydning for det geografiske områdes gastronomi, er de nævnte kvalitetskendetegn medvirkende til, at Oberlausitzer Biokarpfen er en specialitet, som forbrugerne sætter pris på, og hvis anseelse er tæt forbundet med regionen.

Siden den første gang blev markedsført, har Oberlausitzer Biokarpfen fået et stadigt bedre omdømme takket være den omfattende presseomtale af karpens fremragende smag.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006^(?))

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/35550>

^(?) Se fodnote 2.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(Den Europæiske Unions Tidende C 143 af 30. april 2015)

(2015/C 212/08)

Side 19, bilag I, punkt 2: Omsætning og salgsmængde:

I stedet for: »Angiv omsætningen i virksomhedens regnskabsvaluta i perioden 1. april 2013-31. marts 2014 ved salg (eksportsalg til Unionen for hver enkelt af de 28 medlemsstater og samlet samt hjemmemarkedssalg) af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed og valuta.«

læses: »Angiv omsætningen i virksomhedens regnskabsvaluta i perioden 1. april 2014-31. marts 2015 ved salg (eksportsalg til Unionen for hver enkelt af de 28 medlemsstater og samlet samt hjemmemarkedssalg) af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed og valuta.«

Side 21, bilag II, punkt 2: Omsætning og salgsmængde:

I stedet for: »Angiv virksomhedens samlede omsætning i euro (EUR) samt omsætning og vægt eller mængde ved import til Unionen og videresalg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina i perioden 1. april 2013-31. marts 2014 af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed.«

læses: »Angiv virksomhedens samlede omsætning i euro (EUR) samt omsætning og vægt eller mængde ved import til Unionen og videresalg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina i perioden 1. april 2014-31. marts 2015 af armeringsstænger af stål med høj udmattelsesstyrke som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør den anvendte vægt- eller mængdeenhed.«

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA